



日本からの到着人数
週間合計人数(11月25日～12月1日)

8793 人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
DECEMBER 3
SATURDAY



週末版

週間ハワイニュース

ダイジェスト 4~7・12

イベント情報 2~4

日刊サンローカルコミュニティニュース

ニューヨーク茶庵 X

DEAN & DELUCA HAWAII 8

インタビュー

映画『PLAN 75』

早川千絵監督インタビュー 10

e-JOB 求人情報 13

記事広告

山形県のブランド米「つや姫」フェア ... 14

マーケット情報 (12月1日)

日経平均 28,226.08 +257.09

NYダウ 34,394.18 -195.59

ドル / 円 135.33 (12月1日 午後7:34 UTC)



Aerial image of the distal end of a lava flow from Mauna Loa's Northeast Rift Zone the morning of November 30, 2022. As of 12:30 HST p.m. on November 30, the flow front remained about 3.6 miles (5.8 km) from the Daniel K. Inouye Highway (Saddle Road). USGS image by K. Mulliken.

マウナ・ロア火山噴火続く 溶岩がハイウェイに到達する恐れ

マウナ・ロア火山が噴火を開始してから3日が経過した12月1日の時点で、溶岩の流れは遅くなり、膨張を見せ始めているとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えた。

12月1日現在、ハワイ島の平坦な部分に到達している溶岩が、最も往來の激しいダニエル・K・イノウエ・ハイウェイ(別名サドル・ロード)に達するかどうか大きな問題となっており、関係者は対応に追われている。

当局の発表によると、溶岩がこのままのペースで流れた場合、少なくとも今後2日のうちにサドル・ロードに到達することはないものの、これからペースが落ちたとしても、数日後には達するだろうと予想しているとい

う。

当局は、ハイウェイを閉鎖する可能性を検討して対策の計画を始めたが、限段階では状況がどのように変化するか不明な点がありにも多く、対応に苦慮している。

サドル・ロードに溶岩が到達して道路が分断された場合、ハワイ島における交通は大きな打撃を受けることになる。

ヒロとコナを結ぶ大動脈となるハイウェイが閉鎖されれば、通勤する人々は海岸線沿いの道の利用を余儀なくされ、通勤時間は現在の1時間余りから2~3時間となる。

【2面につづく】

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKAN SAN

日刊サン FREE

自然なアートメイクで素顔に自信!

Before After Before After

アートメイクリップ by Hideko アートメイク眉 \$100 OFF

\$800 ▶ \$500 ※ご予約時に「日刊サンを見た」とお伝えください 12月末まで

最新情報をチェック
センチュリーセンター1階(#113)
TEL 808-722-0835
www.salonislandbeauty.net

Island BEAUTY

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com

www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

お仕事をお探しの皆様

アライアンスパーソネル

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... すべて無料

(808)521-4300
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

ロコミ信頼18年 小さな仕事でも喜んで!

実績

- ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット
- ・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

眼 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2022

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート

Governor David Ige @GovHawaii
11月30日 9:55AM
英国BBC放送「BBCワールド」に出演してインタビューを受けたことに感謝します。ハワイ島のマウナ・ロア火山噴火の状況についてはしっかりと監視体制が整っていますが、状況は急に変化することがあります、ハワイ郡シビル・ディフェンスのインタラクティブな火山危険地図で最新の情報を随時チェックしてください。
https://hawaii-county-volcano-hazards-hawaii-countygis.hub.arcgis.com/?fbclid=IwAR0Own_w27dcxtxlgd9rvaHWnTOGjYQFgme3qZyHwJfSKMjNjYCyO7PpIoms

Mahalo @BBCWorld for having me. The situation is being monitored and could change quickly; stay updated with @CivilDefenseHI interactive Volcano Hazards Map: https://hawaii-county-volcano-hazards-hawaii-countygis.hub.arcgis.com/?fbclid=IwAR0Own_w27dcxtxlgd9rvaHWnTOGjYQFgme3qZyHwJfSKMjNjYCyO7PpIoms

https://twitter.com/govhawaiiより抜粋して翻訳、掲載しています。

【トップニュース:マウナ・ロア火山噴火続く 溶岩がハイウェイに到達する恐れ 米国本土からは増加 — 1面からのつづき】

ハワイ火山観測所によると、現在の速度で流れ続けた場合、溶岩はマウナケア・アクセス・ロードの交差点あたりでハイウェイに達すると予想されるという。

そうなった場合、マウナケア山頂にある世界トップクラスの天文台の運営にも支障が出る恐れがある。

溶岩は、当初の時速4,200フィート(1.3キロメートル)から、時速106フィート(32メートル)まで減速しており、ハイウェイまであと3.6マイル(約5.8キロメートル)のところまで迫ってきている。

噴火に伴う地震活動が継続して観測されており、専門家は溶岩の噴出はまだ当面続くだろうと予想している。

火山ガスも噴出しており、「ペレの髪」と呼



Daniel K Inoue Highway on the Island of Hawaii. Saddle Road.

ばれるガラス繊維(溶岩噴出の際に細かい筋状となり、急激に冷却されてできるもの)がサドル・ロード周辺に降下しているという報告がされている。

ハワイ郡自警団(Hawaii County Civil Defense)では、溶岩の流れを変えることも検討しているが、火山観測所の主任研究員であるケン・ホン博士は、次のように述べている。

「平坦な土地で溶岩の流れの方向を変える試みは困難なものだ。問題は量で、毎秒大型ダンプカー10台分の溶岩が流れている。この量を堰き止めるために流れよりも早く土砂を積み上げるのは、おそらく無理だ」

デービッド・イゲ知事は、州と郡の関係者が溶岩の流れについての対応チーム結成のために協議を開始したと報道陣に話している。

また、29日(火)には、溶岩の流れる様子を見ようとハイウェイの路肩に駐車した人々が原因となる交通事故も起こっている。

ハイウェイでの駐車は1,000ドルの罰金刑となる。

当局は、サドル・ロードの利用者に、十分注意するよう呼びかけている。

コラム

COLUMN

ハワイ在住者のための ライフプランのお話

ANNUAL ENROLLMENT PERIODは 12月7日までです

皆さまはご自分が加入している保険会社から毎年10月1日にANNUAL NOTICE OF CHANGEという大変重要なお知らせが届きますが、ご覧になっていますか? このお知らせには現在のプランと翌年のプランの変更点が記載されています。

しっかりご覧になっている方から、10月1日に早速ご相談を受けました。来年はどのプランにもデンタルカバレッジ組み込まれているようですので、現在加入しているデンタルの保険をどうしようかという問い合わせでした。

通常シニアのデンタル保険は\$1,000までカバーされ、保険料は\$27.30~\$56.00位です。持ち続けるべきかどうかは歯医者さんにご相談していただくことをお勧めしていますが、年齢が上がれば上がるほど歯の治療費はかかると先輩から聞いていました。主人(80歳)はインプラントを希望した為、この2年で\$60,000を超えました。現在ハッピーに過ごしているのですが、先の寿命を考えると、早く治療したほうが良かったなとも思えます。

キャンセルすると決めた場合も、今後再加入する場合に簡単に戻れるかどうか確認するようにしましょう。通常どこの保険会社も待機期間(WAITING PERIOD)があります。メジャーな治療は1年経たないとカバーされませんので、キャンセルは慎重に決めたいですね。

2023年に関して

パートBの保険料は値下がりして、\$164.90になります。インシュリン費用は1ヵ月\$35までと制限されます。新しい保険会社も進出して来ました。EXTRA HELPが今までより加入しやすくなりますので、薬代に悩んでいる方は申請してみてください。

ワクチンは無料でしたが、その中にシングルス(帯状疱疹)の注射も含まれました。今まで1本\$180位で、2本打たなくてはならなかったのが、高いという理由で見合わせていた方

はぜひ薬局にお尋ねください。

メディケア・アドバンテージ(パートC)に加入して毎月の保険料はゼロでも、毎月かなりの薬代に悩まされている方がいますが、どの会社のプランがご自分にあっているか毎年見直すべきでしょう。薬のTIERは保険会社により異なり、薬のディダクタブルが完全に無くなってしまったプランもあります。友人などのケースに影響されることなく、経験あるエージェントに相談し、ご自分に合ったプランを探しましょう。

プランの内容は毎年変わりますので、困った時に信頼できる、アフターサービスのしっかりしたエージェントを選びましょう!

横江和子

シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類:生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



2023 メディケアアドバンテージ説明会

プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

10月15日より
開催日 毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時
開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS(1163 S. Beretania St.)
その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。
ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など



口腔外科専門医による 安心・安全の インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

REIWA FINANCIAL

INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は **808-268-1613** 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

広告募集

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

山田歯科医院

一般歯科・審美歯科
インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔に!
山田マユミ先生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の1人に選ばれました!

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語と対応

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 **946-1664** 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木日・祭 休診
院長 Dr. 武田裕子

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス) D.M.D

2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。

TEL **808-973-3747**
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan | フェイスブック @NikkanSan | インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

ハワイの火山の神「ペレ」とは

マウナ・ロア火山が噴火を続ける中で、ハワイでは「ペレ (Pele)」という単語を耳にする機会が増えている。ハワイにおける「ペレ」とは何なのかをKHON2が伝えている。

国立公園サービス局によると、「ペレ」はハワイの火山の女神であり、火山そのものであり、美しい火山の景観の創造者を意味するという。伝説によると、普段は目に見えないペレは、火山の噴火に伴う溶岩という形で姿を現わすという。

ペレは、遠いカヒキの地で生まれ、住まいにふさわしいところを求めてハワイ諸島にやってきた。この旅は、西暦850年から1250年の間のことだと伝えられている。

その後ペレは、ハワイの島々を移動し、最終的にキラウエア山頂のハレマウマウ火口に永住の地を見つけ、現在はハワイ島東部のプナ地区と南部のカウ地区の間を統治し、暮らしているとされる。

多くのハワイ先住民はペレを崇拝しており、家族の一員として大切に思っている。

また、プナ地区とカウ地区に住む人々は、ペレを自分たちの祖先として敬っている。

火山周辺を訪れるとペレの存在を感じるという人々もおり、ペレの土地を旅して神秘的な風景を楽しむためにペレに許可を求めることが習慣になっているという。

ペレは、自然界では創造者であると同時に、破壊者でもある。ペレホヌアメア(赤い大地のペレ)、ペレアイホヌア(大地を喰らうペレ)といった名前でも呼ばれる。

これらの名前は、彼女の火山エネルギーを表現しており、ハワイ先住民によって長い間語り継がれてきた。噴火の際、細かい筋状に飛び散った溶岩が急激に冷却され、黒いガラスのようになることを「ペレの髪」とも呼ぶ。

ペレについての詳細は、こちらのハワイ火山国立公園のウェブサイトをご覧ください。

https://www.nps.gov/articles/pele.htm?fbclid=IwAR2jrcuNpdkLRxKYxTgGpGB9f5P1PO0-TPAwMW6VqrGFAnRkKuyK5E2RdHk



イベント情報

12月3日(土)

第38回ホノルル・シティ・ライツ
午後5時半～
5時半にホノルルハレのツリー点灯式がスタート。6時から、アラバークからホノルル・ハレの間(キング通り沿い)でパレードが行われる。本格的に開催されるのは3年ぶり。
www.honolulucitylights.org

12月4日(日)

主婦ソサエティのクリスマス会
午前9時～午後2時
\$85
見どころはダイヤモンドヘッドシスター・シューティングスターズとパフォーマンスやマノアDNAのライブ。プリンス・ワイキキで開催。申込締切は11月20日(日)。
808-497-5100 (Oda) または808-428-5044 (Fukuda) まで

ザ・ファーキークラフターズ・ホリデー・ミニチャリティークラフトショー
午前10時～午後3時
アラモアナホテルのカーネーションルームで開催されるクラフトショー。ローカルアーティストのハンドメイド作品を販売。売り上げは様々な団体に寄付される。
www.facebook.com/QuirkyCraftersCoOp

ジングル・ロック・ラン
午後3時～7時
2～12歳 \$30、13歳以上\$40、2歳以下無料
ボランティア団体「メイク・ア・ウィッシュ」が主催する、ホリデーシーズン恒例のチャリティー・ラン/ウォークイベント。コオリナリゾートで開催。
jinglerockrun.com

パールシティ・クリスマスパレード&クルーズナイト
午後4時～8時
パールシティショッピングセンター主催のクリスマスパレード。ルートはミラニ小学校からパールシティショッピングセンターまで。パレードの後には、車のショーも開催。
www.mypearlcity.com/pcsc/

12月7日(水)～1月29日(日)

ミュージカル「ハミルトン」
数々の賞を受賞している、リン＝マニュエル・ミランダの制作によるブロードウェイミュージカル「ハミルトン」のハワイ初上演。プレイズデルセンターで開催。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Hamilton

引越し後と売却前に、丁寧にハウスクリーニング&カーペットクリーニング致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています!
UPビーター多数 日本語 マーボー 10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

来年の鉄人レース開催地変更 ハワイ島は女性部門のみ

鉄人レース世界大会(IRONMAN World Championship triathlon)の主催団体は11月30日(水)、来年以降の予定を発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

これまでの鉄人レースは、パンデミック中の2020年と2021年を除き、ハワイ島コナで開催されてきた。

今回の発表によると、来年から大会は2カ所で開催されることになったという。

10月14日からの女性部門のレースは引き続きコナで開催されるが、男性部門は別の日程で、ハワイ以外の場所で行われる。

新型コロナウイルス感染による規制などで3年ぶりとなった今年のレースは、10月にハワイ島で開催され、予想を遥かに超える参加者があったために急遽2日目が追加された。

それによって大きな経済効果をもたらされたものの、一部の住民から、参加人数の多さと、交通規制がさらに2日間行われることに対する不満の声が上がっていた。

主催団体は、「ハワイ郡関係者と協議した結果、コナで2日間レースを開催するのは、地元のコミュニティーにとっての負担を考えると最善ではないという結論に達した」と述べている。

先週の新型コロナ 感染状況

州衛生局は11月30日(水)、前週のコロナ感染状況を発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

州全体の新規感染者数は1,012人で、パンデミックが始まってからの累計は367,352人となった。

島別では、オアフ島736人、ハワイ島108人、マウイ島102人、カウアイ島36人、モロカイ島4人、ラナイ島3人、州外23人だった。

これには在宅検査での陽性反応者数は含まれておらず、実数はさらに多いと見られている。死亡者は新たに5人増え、累計1,737人となった。

世界最高齢のネコはもうすぐ27歳 英国

英国ケント州のネコが、「世界最高齢のネコ」としてギネスブックに登録されたとフォックス・ニュースが伝えている。

1995年12月29日に生まれた「フロッキー」という名前のネコは、今月27歳を迎えるが、「26年316日」生きているネコとして世界最高齢の記録を更新したという。人間の年齢にたとえるなら、およそ120歳だ。

飼い主が所有権を放棄したために引き取ることになった動物保護団体は、「動物病院の資料によると27歳に近い年齢ということ

で、本当に驚いた」と話している。同団体がギネスブックの登録申請を行い、今回正式に認められた。

これまでのフロッキーの半生は平坦なものではなかった。最初の飼い主は、野良猫だったフロッキーを飼い始めて10年ほど経って亡くなった。

その後、飼い主の妹に引き取られたが、その女性も14年後に亡くなったという。そして、その息子に引き取られてから3年後、保護団体に譲り渡された。

その後フロッキーは、心優しい女性に引き取られ、幸せに暮らしている。

「世界記録を持つネコと一緒に暮らすことになるなんて、想像もしませんでした」

ほとんど目が見えず耳も聞こえない状態だが、全般的には健康で、好奇心も強く、遊ぶのが好きだという。

ちなみに、ギネスブックに登録されている世界最高齢の犬は、カリフォルニア州ロサンゼルスに住む「ジーノ」で、今年11月15日に「22年52日」という記録を達成したという。

日本へのビザなし渡航解禁! 12月より一部航空会社の燃料費が下がります

2023年夏の4,5,7日間 アラスカクルーズ

4日間 \$548.00~
5日間 \$698.00~
7日間 \$898.00~

毎日のパッキングの心配もないクルーズ旅

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111
営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい!

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

ご家庭、スモールオフィスでコンピューターでお悩みの方の救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンでハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX 8747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報



週間ハワイニュースダイジェスト 11.25~11.30 2022

マウナ・ロア火山が噴火開始 火山灰に注意

世界最大の活火山であるマウナ・ロア火山(ハワイ島)が27日(日)深夜に噴火を開始したとKHON2が伝えている。

ハワイ火山観測所(Hawaiian Volcano Observatory:HVO)によると、山頂から溶岩の噴出が確認されたが、現時点で周辺地域に対して被害が出る恐れはないという。

ハワイ郡の自警団(Hawaii County Civil Defense)によると、ハワイ島のコナからは山頂付近で溶岩が流れているのが見えるが、噴出孔は山頂付近に限られているという。

国立気象局(National Weather Service)では、今回の噴火で、4分の1インチ(約6ミリメートル)ほど積もるくらいの火山灰が降る可能性があるという注意報をハワイ島全体に発令した。

マウナ・ロアでは、今年9月から小さな地震活動が続いており、地質学者らは噴火の前兆とみていた。火山活動については、これまで注意報(黄色)だったが、27日夜には警報(赤色)に移行している。

アメリカ地質調査所(U.S. Geological Survey)とHVOでは、過去の噴火を考えると、今回のマウナ・ロア火山の初期噴火は非常に活発で、噴火地点と溶岩の流れは急に変化する可能性があるという警告している。



Figure 3 of the Northeast Rift Zone Mauna Loa eruption with a plume of volcanic gases and fine volcanic ash and Pele's hair being wafted in a near vertical plume. Taken at about 7:15 AM on November 30, 2022. Photo:USGS

日刊サン 2022.11.28配信

パンチボウル 墓地の花器の盗難が相次ぐ

多くのアメリカ国民は、軍人が国のために戦地へ赴き戦ったことに感謝の意を表し、亡くなった人々のために墓地に花を供える。

しかし、パンチボウルにある太平洋国立戦没者記念墓地では残念な出来事が起こっているとKHON2が伝えている。

ハワイに生まれ育ち、現在はカリフォルニア州で暮らしているジャン・ケカさんの父親と親族の墓にあった銅製の花器がなくなったという。ジャンさんの父親であるウィリアム・ケカさんは、親族とともにパンチボウルに葬られており、ジャンさんは、ハワイを訪問する度に墓参りをしてきたが、今回2つの銅製花

器がなくなっているのを見つけた。

「墓の花器を持っていくというのは、とても失礼な行為だと思います。軍人たちは祖国のために戦って命を落としたのですから」

ジャンさんによると、これまで数十年間このようなことはなかったという。

墓地を管理するジェームズ・ホートン局長は、「ご遺族の残念な気持ちは理解できる。連絡を受けて職員が周囲を捜索したが、全ての花器に番号や名前が刻まれているわけではないので、探し出すのは非常に難しい」と述べている。

墓地には24時間体制でパトロールをして

いる警備員がいるものの、花器が盗難にあったのか、動かされたのかを調査することは困難だという。

米退役軍人省では、このようなことが起こらないよう、使い捨てプラスチック製の花器の利用を推奨している。

ホートン局長によると、墓地事務所に苦情が寄せられることは多くないが、花器については毎月8~10件の届けがあるという。

ジェンさんは、「自分のものではないものを取らないでください。他人のものはそっとしておいてほしい」と話した。

日刊サン 2022.11.25配信

サンタクロースから子どもたちにクリスマスプレゼント

サンクスギビングも終わり、クリスマスまで1カ月を切った中で、アメリカ郵政サービス(郵便局)では子どもたちにクリスマスプレゼントを届けようと「サンタ・プログラム」を展開しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。物価高騰が続く中で子どもたちが楽しいホリデーを迎えることができるようにという活動は、すでに開始されている。

サンタクロースからプレゼントを受け取るために、子供たちが欲しいものを書いた手紙をサンタに送ると、その願いを叶えるサンタの代理人からプレゼントが届けられるという仕組みだ。

2021年には、全米から送られた21,000通以上の手紙に対してプレゼントが贈られている。そのうちハワイからの手紙は131通だったという。

方法は次の通り。
 ・サンタクロースに手紙を書き、欲しいもの

- 必ず返信先(自宅住所)を記入
 - 手紙を封筒に入れ、ファーストクラスメール切手を貼って投函する
 - 宛先は、Santa Claus, 123 Elf Road, North Pole 99999
 - オンラインでの申し込みも可能
- 郵便での申し込みは12月12日が締め切り、オンラインでは18日まで受け付けている。

プレゼントは、全米各地の善意の人々から送られることになる。

プレゼントを受け取りたい、あるいは、子どもたちにプレゼントを送りたい(サンタの代理人になりたい)という人はこちらから。

<https://www.uspsoperationsanta.com>

日刊サン 2022.11.25配信



イオラニ宮殿 年末に「夜のツアー」を開催

イオラニ宮殿(Iolani Palace)が12月の夜に「イブニング・ツアー」を開催することになったとKHON2が伝えている。

カピオラニ女王の誕生日が1月1日であることを記念して、12月28日から30日までの期間、午後5時30分から9時まで「イブニング・ツアー」が開催される。

月明かりの中で行われるツアーには、ライブ・ミュージックや女王の生涯についての語りなどのエンターテインメントも用意されている。

イオラニ宮殿は、1882年にカラカウア王によって建設されたもので、1893年にハワイ王政が廃止されるまで王族の公式住居として使用されてきた。

ツアーを主催する非営利団体「フレンズ・オブ・イオラニ・パレス」の代表であるポーラ・アカナ氏は、「イブニングツアーは夜の宮殿を見て回るという非常にまれな機会です。演奏やダンスもあり、ハワイ王朝の王や女王

イベント情報

12月8日(木)

ビヨンド・ザ・ミュージック:愛しのブラームス
 午後7時半~9時半
 \$25 (学生\$5)
 ハワイ交響楽団によるヨハネス・ブラームスの交響曲第4番。モアナレア高校で開催。
www.myhso.org

12月10日(土)

サンタがカヌーでワイキキビーチに到着
 午前9時~
 アウトリガー・ワイキキ・ビーチ・リゾート前のビーチにハワイアンサンタがやってくる。同ホテルのホリデーシーズン恒例の人気イベント。ロビーで無料の写真撮影もあり。
www.outrigger.com/events/owk-santa-arrives-by-canoe-waikiki

脊椎動物コレクションツアー ONLINE

午後3時~3時半
 \$10
 ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。生物学上非常に貴重な標本を所蔵する脊椎動物学コレクションを見学できる。日本からも参加可能(日本時間11日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

HSO - ハバ・シンフォニー

午後7時半~9時半
 \$18~
 ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはキミエ・マイナーが登場。場所はハワイアン・シアター。
www.myhso.org

12月10日(土)~11日(日)

第6回メレ・カリキマカ・マーケットプレイス
 午前10時~午後8時(日曜5時終了)
 \$5
 メイドインハワイのホリデーギフトを集めたクリスマスマーケット。フードから本、洋服、ジュエリー、工芸品など300店以上のブースが出店。プレイズデルセンターで開催。
www.melekalikimakamarketplace.com

12月11日(日)

ホノルルマラソン2022
 午前5時~
 今年は記念すべき第50回大会。当日は10Kラン&ウォーク、前日にはカラカウア通り1マイルを走るカラカウア・メリーマイル、12月中はバーチャル・ビーチフェスも同時開催。
www.honolulumarathon.org

たちがどのように世界各国からの賓客をもてなしていたのかを垣間見ることができま

す」と述べている。
 イブニングツアーの料金は、大人45ドル、6歳から12歳まで25ドル、5歳以下は無料だ。

事前予約が必要で、チケットの販売は11月28日午前8時から開始される。チケットの購入はこちらから。
<https://www.iolanipalace.org>

日刊サン 2022.11.25配信

ブレイズデル・センターでサンクスギビングの食事会

11月24日のサンクスギビング(感謝祭)当日はあいにくの雨と強い風となったが、多くの人がホリデーを楽しんだ。

ブレイズデル・センターでは、サルベージン・アーミーがサンクスギビングの食事の無料提供を行ったとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

新型コロナウイルス感染拡大で2年間中止となっていたイベントだが、今年で第50回を迎えた。

ステージに設置されたテーブルには丸焼きの七面鳥が置かれ、その周りに紫色の蘭で作られたレイが飾られた。

リック・ブランジャルディ市長が七面鳥にナイフで切り分け、エプロンをつけたジョッシュ・グリーン次期知事がそれを皿に盛りつけた。メニューは、七面鳥と詰め物、ライスにグレービー、パン、デザートのパイとパイナップルというもので、数十人のドミノ・ピザ従業員をはじめ、多くのボランティアが、それらの乗った皿を人々に配った。

また、およそ600人のボランティアが食事の準備と片付けに参加したという。

今回の食事には、七面鳥100羽、詰め物300ポンド(136キログラム)、グレービー35

ガロン(132リットル)、ライス350ポンド(160キログラム)、パイナップル135個、パンキンパイ275個が用意された。

およそ2,000人の参加を予定していたが、実際には1,100人だったため、余った食事はホームレスの人々に配布されることになっている。

サルベージン・アーミーでは今週、6,000食以上を市内各所で提供したという。参加者が思ったほどに集まらなかったことについては、悪天候と新型コロナウイルスの感染への危惧が主な原因だったのではないかと見られている。

それでも人々と一緒に食事を楽しみ、ブランジャルディ氏とグリーン氏とハイタッチをし、会場は暖かい雰囲気にも包まれた。

同団体では、これからのホリデーシーズンに向け、無料の食事提供を継続して行うため寄付を集めている。

また、フードランド(Foodland)とサックン・セーブ(Sack N Save)では、「シェア・ホリデー・フィースト(Share Holiday Feast:ホリデーのご馳走を分け合おう)プログラムを行っており、レジでの支払い時に募金することができる。 日刊サン 2022.11.25配信

韓国海軍艦がホノルルに寄港

北朝鮮のミサイル実験が頻繁に行われ緊張が高まる中で、韓国海軍がハワイで訓練を実施しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

600人以上の韓国海軍兵が、親善と訓練のためにホノルルに滞在しており、その中には、韓国初の訓練船「ROKS Hansando」で学ぶ海軍士官学校の訓練生も含まれている。訓練船には、若い士官候補生たちが様々な状況に応じて実践的なトレーニングを受けることができるハイテク・シミュレーターが搭載されている。講堂、手術室、60人分の病床などを備えた訓練船は、さながら海に浮かぶ大学兼病院だ。

同船が利用されるようになってからまだ2年だが、韓国海軍は、より強固なインド太平洋戦略の一環として、海軍力の強化に重要な役割を果たすと述べている。

北朝鮮によるミサイル実験が活発化する中で、訓練司令官であるドン・グー・カン(Dong-goo Kang)海軍中将は、平和の維持が使命だとし、「北朝鮮による挑発を認識しており、今日の安全保障の重要性を十分に理解している」と述べている。

また、今回のハワイ派遣には外交的な意味合いも含まれている。

韓国からハワイへの移民120周年を迎えており、在ホノルル韓国領事館のソク・イン-

ホン(Seok-In Hong)領事は、「今回の訓練船のハワイ寄港は、当地に住む韓国系アメリカ人だけでなく、韓国政府にとっても大きな意味を持つものだ。アメリカ、そしてハワイの発展に尽力したい」と述べている。

訓練船と戦闘支援船「ROKS Daechong」は、ともに9カ国を訪問する予定になっており、ハワイでの訓練は11月30日まで行われる。その間、乗組員らはオアフ島各所を巡り、国立太平洋記念墓地で朝鮮戦争での戦没軍人のために花輪を供える式典を行うことになっている。また、海の環境保護活動やその他のイベントにも参加する予定だ。

日刊サン 2022.11.28配信

ラニカイ・ピルボックス・トレイルで ヘリコプター救助2回

ホノルル消防署は27日(日)にカイルアにあるラニカイ・ピルボックス・トレイルで負傷したハイカー救助のために2回出動したと

KHON2が伝えている。

1回目の通報は午前9時過ぎ、成年女性ハイカーが負傷して自力でトレイルを下ること

ができないというものだった。

出動した消防隊が9時48分に女性を発見し、救助ヘリコプターで搬送した。

2度目の通報は正午頃で、30代女性ハイカーが負傷し、下るのに助けが必要だという。

再び消防隊と救助ヘリコプターが出動し、およそ40分後に救助した。

ホノルル消防署は、ハイキングの際には次のことに注意するよう呼びかけている。

- 1人では歩かず、常に誰かと行動すること
- トレイルについての情報をできる限り収集すること
- 自分の運動能力にあったトレイルを選択すること
- トレイルから外れたところを進まないこと
- 予定時間内に戻るように、常に時計をチェックすること
- 負傷したらすぐに911通報し、通報場所から動かないこと
- 迅速な発見のために、タオルを振ったり大声をあげたりすること。

日刊サン 2022.11.28配信



27日午前10時ごろ、ラニカイ・ピルボックス・トレイルで1回目の要救助者がヘリコプターで搬送される様子 Photo: Nikkansan

オロマナ・トレイルに新しい標識 「ここで6人のハイカーが亡くなりました」

11月6日にハイカー1名が滑落して死亡するという事故が起こったオロマナ・トレイルに、新しい標識が設置されるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ホノルル市がトレイル入り口に設置したこの標識に赤色の文字で書かれているメッセージは「最初の山頂を過ぎた地点で6人が滑落して命を落としています」というものだ。

その下には、それぞれいつ、どの地点で亡くなったかが表記されている。

市の救急サービス局長であるジム・アイルランド氏は、「悲しい出来事だ。亡くなった皆さんとご家族のことを考えると本当に心が

痛む。亡くなった方も、こんなふうな人生を終えるなんて考えたこともなかっただろう。ここでのハイキングは違法ではないが、トレイルとして公認されているものでもない」とコメントしている。

トレイルは、州有地と個人の所有する土地を通過しているが、緊急の場合には、ホノルル市の救助隊が対応することになっている。

オロマナ・トレイルでの救助活動要請は平均で週に1度あるという。

アイルランド氏によると、最初の山頂から3つ目の山頂までの区間は、オアフ島で最も危険なトレイルで、これまでも多くの重傷

事故や死亡事故が起こっているという。

ベテランのハイカーであるトニー・バーンヒルさんは、「どのトレイルにも一定のリスクはある。この新しい標識は、普通では得られない情報をハイカーに与えていて、良いアイデアだと思う。もっと多く設置した方がいいかもしれない」とコメントしている。

アイルランド氏は、「この標識を見て自分で判断してもらいたい。ハイキングに行くと言っているわけではなく、死亡事故がこれだけ起きているという情報を伝え、どうするかを自身で決断してもらうために設置した」と述べている。 日刊サン 2022.11.29配信

クリスマスツリー高値でも売れ行き好調

サンクスギビングが終わり、街はクリスマスのショッピングで賑わっているが、今年はインフレで全ての価格が上がっており、家計に響いている。

クリスマスツリーも昨年に比較して値上がりしているものの、クリスマスには欠かせないとして売れ行きは好調だとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハレマノ農場のオーナー、アーロン・オブライエン氏によると、すでに1,200本が売れたという。地元産のツリー価格は昨年と比べて20%ほど高くなっており、昨年約100ドルだった7フィートのサイプレスの木が、今年

は125ドルで販売されている。

「労働賃金も上がったし、燃料費も肥料も全て値上がりした」とオブライエン氏。しかし、アラモアナ・センターにあるクリスマスツリー販売所では非常に忙しい1週間だったという。

カイクキに住むロイ・ガルさんは、「本当は作り物を買う予定だったが、側を通りかかったら目に入ったので、『よし、本物のツリーにしよう』と気が変わった」とコメントしている。

アラモアナで販売されているクリスマスツリーは、ワシントン州から輸入されている。ア

シスタント・マネージャーのティナ・ソウザ氏は、「昨年から5%ほど値上げしている。卸値が10%、輸送費も3%上がっている」と述べている。値上がりしてもクリスマスツリーを購入する人々に話を聞くと、「全てが値上がりしているのだから仕方ない。それに買うだけの価値があるから」という声が多い。

ルーさん一家は、はるばるカハルウまで地元産ツリーを買いに来たという。「オアフ島にはクリスマスツリー農場があるわけで、地元産を支援するためにここまで来るのは気にならない」と話した。

日刊サン 2022.11.28配信



Joe Biden @JoeBiden

11月24日 8:41AM

妻のジルと私は昨日午後、軍人の皆さんと話ができ嬉しく思っています。皆さんは国の防衛のために家族とサンクスギビングの食卓につくことを諦めてくれたのです。私たちは皆さんに感謝しなければいけません。皆さんはアメリカの宝です。

Jill and I were honored to speak with women and men of our Armed Forces this afternoon. You gave up your seat at the Thanksgiving table to defend us – and we owe you a debt of gratitude. You're the best of America.

11月28日 7:00AM

本日私は大統領賞書に署名をしました。これは戦争の武器としての性的暴力と戦う我が国の姿勢を強化するものです。この問題は今まで見過ごされて過小評価されてきました。私は、世界中のあらゆるところで行われている性別に基づく全ての暴力に立ち向かうことを約束します。

Today I signed a Presidential Memorandum that will strengthen our nation's efforts to combat sexual violence as a weapon of war, a too-often overlooked and underreported crime. I remain committed to confronting gender-based violence – in all forms – here and around the world.

11月29日 6:57AM

昨日私は、2022年に化学、物理学、経済科学の分野においてノーベル賞を受賞した皆さんにお会いしました。彼らは人類の理解力において最も素晴らしい研究成果を生み出し、私たちの可能性を大きく広げたのです。クローザー博士、ベルトツィ博士、ダイヤモンド博士、ノーベル賞受賞おめでとうございます。

Yesterday I met the 2022 U.S. Nobel Prize Winners in Chemistry, Physics, and Economic Sciences. They've created some of the most exciting breakthroughs in human understanding and have expanded our sense of possibility. Congratulations, Dr. Clauser, Dr. Bertozzi, and Dr. Diamond.

11月29日 8:01AM

ガソリン価格はプーチンのウクライナ侵攻前のレベルに下落しました。夏のピーク時と比べて1ガロンあたり1.50ドルも下がったのです。これによって多くのアメリカ人世帯はほっと一息つける余裕が生まれるのです。私は約束を守りました。私たちは、より価格が下がるよう引き続きできる限りの対応を行っていきます。

Gas prices have fallen to levels they were at prior to Putin's invasion – down \$1.50 a gallon since their summer peak. This is important breathing room for American families and meets a key commitment I made. We'll continue to do everything we can to bring prices down even more.

11月30日 9:30AM

(明日からアメリカ先住民族文化遺産月間が始まることから)アメリカ先住民族の自治区に対して、私は敬意を払うと約束します。自治区として先住民部族に対して敬意を払い、そして締結された条約を法律として遵守します。先住民族の知識と、部族との話し合いに対して敬意を払います。そして、先住民部族の主権、自治、自己決定を尊重します。

My commitment to Tribal nations is respect. Respect for Tribes as nations – and treaties as law. Respect for Indigenous knowledge and Tribal consultation. And respect for Tribal sovereignty, self-government, and self-determination.

<https://twitter.com/potusより>抜粋して翻訳、掲載しています。

サウス・キング・ストリートで ひき逃げ

サウス・キング・ストリートで27日(日)深夜12時30分ごろ、ひき逃げ事件が起こったとホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。

ホノルル警察によると、東へ向かっていた赤いピックアップ・トラックが、原付自転車(モペッド)に衝突したという。

原付自転車を運転していた女性は歩道に投げ出され、負傷した。ヘルメットはかぶっていなかった。

事故後、赤いトラックは現場から東方向に走り去ったという。現時点では、事故の原因にスピードや薬物、アルコールが関連しているかどうか不明だ。

このひき逃げ事故に関する情報提供は、ホノルル警察交通課(808-723-3413)まで。

日刊サン 2022.11.28配信

WEEKLY HAWAII NEWS 週間ハワイニュースダイジェスト 11.25~11.30 2022

マウナ・ロア火山噴火によるヴォグに注意

ヴォグ(vog)とは、火山活動で噴出したガスを含む有害な大気のことだ。火山を意味するヴォルケーノ(volcano)とスモッグ(smog)を合わせた造語で、火山のあるハワイではよく使われる言葉でもある。

先週末に起こったマウナ・ロア火山の噴火によるヴォグに関するニュースをKHON2が伝えている。

アメリカ地質調査所(USGS)は、マウナ・ロアの山頂で溶岩やヴォグがどのように流れていくかを観察するために情報収集を行っている。マウナ・ケア気象センターのウェブサイトによると、火山灰を含んだ大気はヒロ、ハマクア、コハラ地区に影響を与えると見られており、空気の質が1日で急速に悪化する可能性があることに注意を促している。

健康に有害なヴォグは、主に二酸化硫黄ガスと硫酸塩ガスで構成されている。ヴォグに関連して空気もやのような状態になること

があり、火山から放出されるガスのレベルや、気象条件によって濃くなる可能性があるという。

医療関係者は、「喘息など呼吸器系に疾患がある人は、薬や呼吸器などの対策を積極的に行い、空気の質が悪い場合には屋内にとどまること。また、家や車でエアコンを使用する場合には、外からの空気を取り入れずに、再循環させるよう気をつけてほしい」と述べている。

空気の質については州衛生局のウェブサイトを確認することができる。
<https://air.doh.hawaii.gov/home/map>

空気の質のレベルが1時間ごとに更新される。

ヴォグの詳細な状態についてはこちらから。<https://vog.ivhhn.org>
衛生局は次のことに気をつけるよ

う呼びかけている。

- 呼吸が激しくなるような屋外活動を減らす。ヴォグの発生時には、屋外での活動や運動を避け、健康への悪影響を最小限に抑える。特に子供、高齢者、呼吸器系の疾患のある人は、気をつける。
- 呼吸器系疾患のある人は、薬をいつでも手元においておく。
- 具合が悪くなったらできるだけ早く医療機関で受診する。
- 屋内に留まり、窓やドアを閉める。家や車のエアコンを使用する場合には、再循環に設定する。
- マスクは、ヴォグに対して効果はないが、火山灰や粉末を吸い込まないようにするには有効。
- 脱水症にならないように水分を十分にとる。

日刊サン 2022.11.29配信

デービッド・イゲ
ハワイ知事の
ツイート



Governor David Ige @GovHawaii

11月28日 6:35AM
マウナ・ロア火山が噴火を開始したことを受け、ハワイ島にシェルターが開設されました。赤十字とハワイ州公園およびレクリエーション局が協力して支援の準備にあっています。シェルターではペットも受け入れます。準備をして最新状況に注意をしてください。

Shelters have opened on the Big Island in response to the eruption of Mauna Loa. The Red Cross and the Parks and Recreation Department are working together and stand ready to help. Pets are welcome at the listed shelters. Stay updated and prepared. #MaunaLoaEruption

11月29日 12:29PM
昨夜私はマウナ・ロア火山の噴火に関する緊急事態宣言を発令しました。これにより、今後噴火が続いた場合に救急隊が迅速に行動し、必要な場合には立ち入り制限ができるようになりました。現時点では、溶岩の流れは住宅地区に影響が及んでおらず、学校も事業者も活動を継続することに私たちは感謝しています。また、ハワイ島は観光客を受け入れています。遠くから火山の様子を眺めることに問題はありませぬ。訪れる際には、地域のコミュニティを尊重し、禁止区域や、住宅地域、駐車禁止ゾーンに立ち入らないでください。緊急事態宣言の詳細はこちらから。

Last night I issued an Emergency Proclamation for the Mauna Loa eruption to allow responders to act quickly or limit access, if necessary, as the eruption continues.

We're thankful the lava flow is not affecting residential areas at this time, allowing schools and businesses to remain open.

Hawai'i Island is open to visitors, and it is safe to view the volcano from a distance. Please respect our community and avoid closed areas, residential neighborhoods, and no parking zones. <https://governor.hawaii.gov/wp-content/uploads/2022/11/221119-ATG-Emergency-Prclamation-Relating-to-Mauna-Loa-signed.pdf>

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

火山噴火で旅行計画変更する必要なし 知事が説明

マウナ・ロア火山の噴火による火山灰注意報を受け、サウスウェスト航空は28日(月)、



This image, taken during an early morning overflight on 30 November 2022, shows Fissure 3, the dominant source of activity. As of 7 a.m. HST, the lava fountains are 20-25 meters in height (65-82 feet) and feed a lava flow moving to the northeast at ~130 meters per hour (0.08 miles per hour). PHOTO: USGS

ハワイ島ヒロ行きをキャンセルした。この欠航の調整のために、他の航空会社の運航にも遅れが生じたという。

キャンセルとなった便に搭乗予定だった乗客が、別の航空会社のホノルル〜コナ便に変更しようとし、各社で調整が必要になったためだとKHON2が伝えている。

現時点で、溶岩の流れによる住宅地への影響はなく、デービッド・イゲ知事は、ハワイ島への旅行計画を変更する必要はないと述べている。

州観光局は旅行者に対し、ハワイ郡や州の緊急機関から発令される最新の安全情報に注意するよう呼びかけている。

観光客に人気のあるコハラ・コーストやコナ、ヒロなどは、溶岩の流れる道筋には当たらないといわれているが、リゾート地区以外にある短期パッケージレンタルの利用客は、貸主に確認して自分たちが島のどのあたりにいるのかを把握することが強く推奨されている。また、航空会社にフライトの状況を確認しておくことも重要だ。

州観光局の担当者は、「住民にとって非常に大変なことが起こっている。溶岩の流れる先を多くの人が心配している。住民の中には大きなストレスを感じている人々もあり、思いやりを忘れないようにしてほしい」と述べている。

日刊サン 2022.11.30配信

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用いただけます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シム・チン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536(Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI

Before After 直後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施事後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (贈) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレーとベレタニアの角) Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルシューター 専門家 フットソース 比嘉由希子

☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークスヘア内) 9am-5pm アラモアナセンター3階駐車場直結

www.footsource-hawaii.com

健康長寿のために 寝たまま座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード

WEEKLY HAWAII NEWS 週間ハワイニュースダイジェスト 11.25~11.30 2022

ホノルル・マラソン 今年で50周年

12月11日(日)午前5時にアラモアナ・ブルバードからスタートするホノルル・マラソン。今回も多くの参加者が予想されているが、今年50周年を迎えるとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ホノルル・マラソンは、ニューヨーク、シカゴ、ボストンに次いで、アメリカで4番目に大きなマラソン大会だ。

主催団体の代表であるジム・バラハル氏は、「50周年を迎えることを非常に嬉しく思っています。世界中のマラソン大会の中でも、これだけ古い歴史があるのはほんの一部です。ホノルル・マラソンが長い間続いたのは、このイベントを支援してくださったハワイの皆様と参加者の方々のおかげです」と述べている。

実際、多くの方が、同大会に過去に参加した母親や父親、祖父母に敬意を表して走ると

いう。「多世代が参加しているのは承知しています。これだけ長い間、このイベントがハワイで行われ、人々に影響を与えてきたということは重要なことだと思います。50年も続いているというのは本当に素晴らしいことです」とバラハル氏。

今年も、例年通りスタート時には花火が打ち上げられ、ゴール地点ではマラサダが配布される。現時点で2万1千人のエントリーがあり、10Kマラソンなどその他イベントの参加者を加えると2万9千人を超えると思われる。昨年の参加者は1万3千人で、今年は2倍以上に増えたことになる。

パンデミック前の2019年はおおよそ3万3千人だった。バラハル氏によると、これまで毎回1万7千人ほどだった日本人ランナーは今年もまだ少なく、5,200人ほどだが、昨年の400人と比べると大幅に増えている。

大会の主要スポンサーは、日本航空、NTTドコモ、ミスノで、今年の完走者には50周年記念メダルが配られることになっている。

12月9日に行われる50周年記念の特別開会式では、過去全大会に参加し、今年50回目を走るジェロルド・チュンさん(カリフォルニア州)とギャリー・ディルさん(ハワイ州)が表彰される。

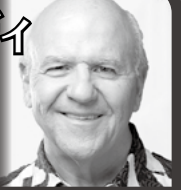
ホノルル・マラソンの創始者は、心臓外科医だったジャック・スカップ氏。

スカップ医師は、有酸素運動が心臓の健康に大きな影響を及ぼすことに着目し、ゴールを目指してトレーニングする方法として、1973年にマラソン・クリニックとともに大会を始めたと言われている。

同医師は昨年9月、マキキの自宅で亡くなった。享年87歳。

日刊サン 2022.11.29配信

ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

11月23日 2:12PM
歴史的な場所の保存、そして文化的、考古学的に価値のある遺跡の保護に対する私たちの強い支援の気持ちは揺らぐことはありません。私たちはその支援を明らかに示すためにオアフ歴史保存委員会を立ち上げようとしています。委員長のウォーター議員、副委員長長のキアアイナ議員、この件で支援をしてくださったホノルル市議会の議員の皆さん、そして、歴史的な場所にさらなる保護をするときが来ていると声を上げてくれた地域コミュニティの多くの皆さんに感謝します。

Our strong support for the preservation of historic places and protection of cultural and archaeological sites has never wavered, and we're standing up the O'ahu Historic Preservation Commission as a clear demonstration of that support. Mahalo to Vice Chair Kia'aina, Chair Waters and the rest of the @hnlcitycouncil for their commitment to this issue, as well as to the many voices in our communities who made clear that the time was now to provide additional protection for the historic places!

11月25日 8:36PM
金曜夜に行われた「ワイキキ・ホリデー・パレード」は素晴らしいものでした。市庁舎のホノルル・シティ・ライトや島の各所で行われるホリデーのパレードなど家族全員で楽しむことができるイベントが数多く行われます。このホリデーシーズン中に行われるイベントについての情報はこちらから。<https://www.oneoahu.org/holidays2022>

The Waikiki Holiday Parade was a blast. From Honolulu City Lights to holiday parades around the island, there are so many events for the entire 'ohana to enjoy. To find the perfect activity this holiday season head to <https://oneoahu.org/holidays2022>

11月29日 12:55PM
今年のホノルル・シティ・ライトのために、市庁舎前にはシャカ・サンタとトゥトゥ・メレが設置され、皆さんを出迎える準備が完了しました。オープニングは12月3日の夜に行われますので、皆さん、お会いしましょう!

Shaka Santa and Tūtū Mele are ready to greet visitors to Honolulu Hale for this year's Honolulu City Lights. Opening night is Saturday, Dec. 3. See you all soon!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ハリウッド俳優が ハワイのコンビニでチョコレートを買い占め

ドウェイン・ジョンソンといえば、元プロレスラーから俳優に転身して「ジュマンジ」や「ワイルド・ヒーロー」などで主演を務めた映画スターだ。

プロレスラーとしては、「ザ・ロック(ロック様)」というニックネームで知られ、非常に高

人気を誇っている。そのドウェイン・ジョンソン氏がInstagramでハワイでの過去の罪を告白したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

「僕は若い頃、お金が全然なくて、いつもお腹を空かせた少年だったんだ。14歳の時、ジ

ムへ行く途中に、セブン・イレブンに立ち寄り『スニッカーズ』を毎日万引きしていた。買うお金がなかったんだ。1年くらいの間ずっとだ」

そしてその罪滅ぼしのため、ジョンソン氏はハワイを訪れた際に少年時代に万引

きをしたコンビニに立ち寄り、棚にあったスニッカーズチョコレートチョコバーをすべて買い占めた。そしてさらに、その時セブン・イレブンにいたすべての客の買い物の支払いを引き受け、298ドルを支払ったという。

そしてレジの店員に購入したすべてのチョコを渡して、誰かスニッカーズチョコバーを万引きしようとする人に向けて欲しいと伝えたそうだ。

ビデオの最後にジョンソン氏はこう語っている。「何十年もの間、ハワイのセブン・イレブンに戻って、罪滅ぼしをしたいと考えていたんだ。その願いが叶って本当にいい気分だ」

日刊サン 2022.11.30配信

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

パスタ10%オフ! 期間限定 1月31日迄

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金
★お風呂と壁コンボ \$1190~ ※色は別料金で承ります

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見取り無料
安心のフラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

レインボー便利屋

ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

DREAM CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り **無料!**
Office **Tel. 372-3319**

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ **10%OFF**
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com
YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのパナなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm



日刊サンローカルコミュニティニュース

ニューヨーク茶庵 X DEAN & DELUCA HAWAII

12月8、9、10日 限定クッキー販売

ニューヨークのイーストビレッジに、純和風の日本茶屋がある。『茶庵』Chaan Tea House、連日ニューヨークに大人気だ。

あんみつ、抹茶ティラミス、ぜんざい、わらび餅、香り高いほうじ茶や、本格的なお点前でたててくれる抹茶……。和菓子や洋のスイーツに精通したオーナーの八木共子さんが、日本から厳選した材料を仕入れ、すべて手作りしている。

昨年の11月、日本航空が成田空港とN.Y.ジョン・F・ケネディ空港の就航55周年を祝ったメモリアルイベントでは、『茶庵』の手作り「桜クッキー」と「金継ぎクッキー」が、乗客にプレゼントされた。

「グルテンフリーの米粉で作ったクッキーです。桜の花の形と色合いが愛らしく、お味はバター風味のベリー風味です」

と話す八木さんは、30年以上ニューヨークで暮らし、寿司や蕎麦、日本酒など11店舗のレストランを経営する飲食のプロ。実際にフードコンサルタントとして、新店舗の立ち上げなどのビジネスもしている。

またハワイラバーでもあり、今年はハワイカイで茶会を催したり、いちご大福などの和菓子教室を開いたりしてきた。

「来春もまた、お茶会や和菓子教室を企画しています。」

ハワイのスーパーで手に入る材料で和菓子を一から作ることができるんです。おいしいし楽しいし、ぜひ広げたいです」

12月8、9、10日には、『茶庵』と『DEAN & DELUCA HAWAII』がコラボした、ポップアップストアを開催する。JALのイベントでも大好評だった「桜クッキー」と「金つぎクッキー」の3日間限定の販売だ。

「金つぎクッキーは抹茶味、ゆず味、ほうじ茶味の3種類で、すべて24Kの金粉で金つぎの模様がデザインされています。菓子職人が、細い金粉の一筋一筋をクッキーに乗せて仕上げています」

大切な食器のヒビや欠けを、金と漆を練り合わせて補正する、日本古来の“金つぎ”という伝統技術。その美意識がクッキーの意匠に取り入れられているのだ。

「抹茶やほうじ茶、ゆずも本物の上質な素材をたっぷり使っていますので、奥行きのある味わいです」

ポップアップでは昔の茶店で使っていた、赤い野点傘に、お雛様の時に敷くような緋毛せんを“日本”を演出するそう。

「私も着物でおもてなしします。和菓子やスイーツのことも、ハワイの皆さんとお話しするのを楽しみにしています。ぜひお気軽にお越しください」

(取材・文 奥山夏実)



茶庵 Pop up Store 9:00~17:00

8日(木)

DEAN & DELUCA HAWAII ロイヤルハワイアンセンター店
2233 Kalakaua Avenue Building B, #B110F

9日(金)/10日(土)

DEAN & DELUCA HAWAII リッツカールトン・ワイキキビーチ内
383 Kalaimoku St.

(パーキングはリッツカールトンを使用可)

コラム

COLUMN



NYとハワイと香川県と。

拠点となるニューヨークの自宅を出発してはや1ヶ月半が過ぎ去った。日本に再帰国する前に一度ハワイに立ち寄ったことがもう随分と昔のことに感じられる。

3年ぶりのハワイは仕事が終わらず終始バタバタしていたけれど、それでも、ハワイの「氣」に触れることが、どれほど心身を癒してくれるのかを改めて目の当たりにした時間だった。

後ろ髪引かれる思いでハワイを後にし日本へ。

ニューヨークからハワイまでの機内は超満席。数百人とも

に密な機内で過ごすこと約11時間。マスクをつけている人は片手で数えるほどしかいなかった。

その真逆で、ハワイから日本への機内はガラガラ。全員がマスク着用しなければ搭乗できないというのが決まり。日本へ近づくにつれてどんどんマスク率が上がっていった。それと同時に、陽気なハワイ気分を引きずっていた自分自身が成田空港に到着する頃にはすっかり消え去っていた。

少し緊張しながら故郷、高松空港にようやく到着。到着ゲートの外で待っていてくれた家族の笑顔がチラリと見えた瞬間、そんな緊張など一気に吹き飛んでいった。

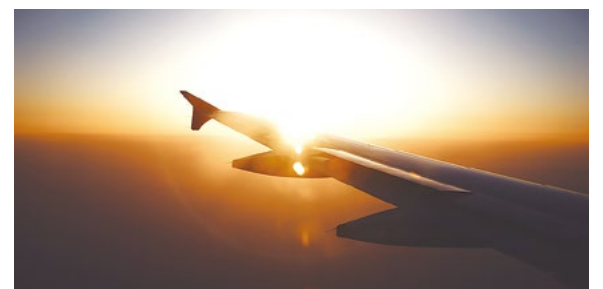
コロナ以前は数ヶ月おきに日本とハワイ、ニューヨークを行き来する生活をしてきたが、そんな生活も遮断されては3年近く。しかし、ようやくまたリズムが戻ってきたのが嬉しい。

自由に国をまたげること、自由に国内を移動することができること。

今まで当たり前と感じていたことが当たり前ではなくなった今、少しのことで有り難さが身に沁み入るようになった。

今まで止まっていた分、これからさらに世界中で人々の動きが活発になっていくことだろう。

これからも人生という旅を楽しんで、未知なるその先に興味を持てる自分でありたいと思う。



大森 千寿

NY在住。香川県高松市生まれ。アーティスト・作家・アートセラピスト・米国NLP協会認定マスタープラクティショナー・現代レイキマスター。NY・ハワイ・日本の3箇所にアートスタジオを構え活動。著書に、amazon電子書籍「ハワイに不動産を購入して人生10倍楽しむ方法」「ハワイで聞いた! 32通りの生き方(第一弾)」「人生の冒険」がある。NYで新しい扉を開く2日間プログラムやニューヨークと行く穴場ツアー、アート最新線ガイドなど開催中。
www.chizuomori.com ameblo.jp/adamwestonart



悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレーオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サンインスタ
毎週土曜日 印刷版発行中

日刊サン
FREE

NIKKAN SAN

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料) 別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



ショッピングもグルメも驚きの体験も、すべてワードビレッジで

今年のホリデーシーズンはワードビレッジで!ユニークなブティックやショップで心踊るギフトを見つけたり、ローカルテイストあふれるレストランで家族や友人との思い出に残るダイニングを楽しんだり。

魅力的なイベントやアクティビティの数々もあなたを待っています。

南国ハワイならではの魅力と、シティリビングの利便性がミックスされたダイナミックなコミュニティ、

ワードビレッジがあなたのホリデーシーズンを盛り上げます。

holidaysatward.com



WARD VILLAGE.

1240 ALA MOANA BLVD. HONOLULU, HI 96814



死の選択をテーマにした衝撃作『PLAN 75』

日本で世界で異例のロングラン!

75歳以上の日本国民が、自らの死を選択できる制度“プラン75”——。

制度を利用すると、支度金10万円が支給され、旅でも美食でも使い道は自由。安楽死のその日まで、サポートスタッフが電話相談に乗ってくれ、中途解約もOK。一緒に火葬する合同プランなら火葬代は無料。事前に葬式用の遺影写真、フェアウェルフォトも撮ってくれるという、あの手この手のサービスも……。

これ、映画『PLAN 75』の架空の設定なのだが、少子高齢化が進む日本で、あってもおかしくないと感じるほどリアルに衝撃的なストーリーだ。

日本では今年6月17日に公開され、先日のハワイ国際映画祭でも上映された。脚本・監督は早川千絵さん。長編映画の制作は初めての、無名の新人監督の作品ながら、6月の公開以来、日本

全国でいまだにロングラン上映が続き、3億3千万円以上もの興行収入を上げている。

世界でも20カ国で上映され、来春には、ロサンゼルスやニューヨークで上映される予定なので、ハワイでの公開も待たれるとろだ。

世界各地の30以上の映画祭にノミネートされており、今年のカヌ映画祭では「ある視点」部門に出品、特別賞に輝いた。アカデミー賞の日本代表にも選出され、来年3月の発表が期待されている。

そんな話題作の映画『PLAN 75』、ハワイ国際映画祭での上映後、早川千絵監督にインタビューした。



早川千絵 監督 インタビュー

弱者が切り捨てられるという危機

早川さん自らが脚本を書かれた作品ですが、「75歳以上で死を選択できる」という設定には、特別な動機があったのでしょうか。

「2000年代に入ってから、日本では“自己責任”という言葉が幅を利かせるようになり、社会的に弱い立場の人に風当たりの強い、追いやられていくような風潮が広がっていった気がします」

新自由主義が民営化や規制緩和を推し進め、自己責任のもとに競争を強いられる弱者が負け、失敗した人は浮かび上がれない格差社会が広がってしまった。

「そんな中、2016年に障がい者施設での殺傷事件が起こりました。45人も人が刃物で切りつけられた殺人事件で、犯人は、役に立たない障がい者は社会に不要な存在だと犯行に及びました。人の命を生産性ではかり、社会の役に立たない人間は生きている価値がないとする考え方は、犯人特有のものではなく、すでに社会に蔓延していると感じました。政治家や著名人による差別的な発言も相次いで問題になっていましたし、人々の自己責任の押し付け合いや、不寛容さがこのまま加速していけばどうなるだろうと、強い恐れを感じました」

下流老人や老害、高齢者虐待、介護放棄など、家族や社会の機能不全を表すコトバがメディアを賑わしていた。

「このままエスカレートすれば、“プラン75”のような制度は生まれ得るのではないかと思うほどの危機感を持ち、そんな未来は迎えたくないという想いが、この映画を作る原動力になりました」

主演は傘寿の倍賞千恵子さん

物語の中心となるミチ役は、寅さんの“さくら”役でおなじみの名優、倍賞千恵子さん。主演は倍賞さんと、はじめから決めていたのですか。

「はい、はじめから倍賞さんをお願いしたいと考えていました。歳を重ねても佇まいが美しく、柔らかさも凛としたところも併せ持っておられる方です。演技はもちろん、声もとても美しく。出演のお願いと台本をお送りしたら、一度会って話したいと言われてまして、お話しした上で快諾してくださいました」

倍賞さん曰く、「はじめはなんてひどいストーリーだと思ったけれど、物語の終盤でミチが太陽の光を浴びる場面があり、ミチのその時の決断を監督とお話しして心打たれ、出演を即決しました。映画の撮影中、早川監督は時折ふわっと羽ばたくように近寄ってきて、シーンや役の説明をしてくだ

さった。するとミチの気持ちがスッと入ってきて心が深くなり、役が立ち上がってくるようでした」

倍賞さんが演じた角谷ミチは78歳。夫と死別してひとり暮らしで暮らしている。職場でラジオニュースが告げている。「75歳以上の高齢者に、死を選ぶ権利を認めて支援する制度が国会で可決施行されました。前例のない試みに世界から注目が集まっています」と。

ある日ミチは、高齢を理由にホテルの客室清掃の仕事を突然解雇されてしまう。賃貸の団地も退去しなければならなくなった彼女は、“プラン75”の申請を考え始める——。

「セリフで多くを語る映画ではないのですが、倍賞さんは目や手の動きだけで悲しみや恐れ、感情を繊細に表現してくださいました。ここはノーメイクねと、ご自身からメイクなしのすっぴんで撮影に臨まれた場面もあります。ワンテイクOKのことが多く、さすがでした」

撮影中は80歳の傘寿だった倍賞さんは、映画公開直後に81歳の誕生日を迎えた。

シワが刻まれた素顔のアップは、人が老いることの現実を活写するとともに、歳を重ねたからこそその深み、尊敬をいかに表現していた。光と影の中で映し出される倍賞さんは、美しくとても気高かった。

高齢者排除に無自覚に加担する若者

現在、日本で一人暮らしの高齢者は600万人以上いる。2025年には、国民の5人に1人が75歳以上になる超々高齢化社会に突入する。自殺者の4割が高齢者で、厚労省の調査によると、介護を受けている高齢者の3人に1人は、「死にたい」と考えたことがあるという。日本のお年寄りを取り巻く環境は厳しさを増している。

「PLAN 75」に出てくる若者たちも、ミチたち高齢者に一定の距離をとり、当初はビジネスライクな関係しか持とうとしなかった。

NHK朝ドラ「ひよっこ」や大河ドラマ「青天を衝け」などの名演が目される磯村勇斗さんは、市役所の“プラン75”の申請窓口で働く職員役。ブルーリボン新人賞に輝く若手女優の河合優美さんは、死を選んだお年寄りを最期の日までサポートするコールセンターのスタッフ。

優しく気さくにお年寄りに接してはいるものの、“プラン75”の制度になんかの疑問も持たず、無自覚ながら高齢者の排

除に加担していた。

それがミチたち高齢者と話しをしたり触れ合うことで、人間的な感情に目覚め、人を思いやる想像力を取り戻してゆく——。私たちは、人に迷惑をかけてはならないと教え込まれて育ったがゆえに、困った時には助け合うのが人間として当たり前の姿であることを忘れてしまったのだろうか。干渉しあわないことが美德となってしまったのだろうか。

「大学生を招いて試写会をしたことがあったんですが、お年寄りの話題もカラオケなどの楽しみ方も若者とおなじなんですって。私たちだって歳をとるんだから、生きづらい社会にはしたくない、と感想を話してくれました。この映画は、観る方の年齢や立場によって、刺さるポイントはそれぞれ違うと思いますが、スルーしたり思考停止にならず、それぞれが受け取って想像力を膨らませてほしいです」

一条の希望、観る者が結末を創る

『PLAN 75』、この映画は答えを示さない。受け取る人次第のような結末で、終わりの始まり、みたいな余韻の中に浸っているよう感覚だった。ただ、最後に、茜色の太陽の光を浴びた倍賞さんの横顔に、一条の希望を見たような気がした。

「物語や主人公の心情を、懇切丁寧に説明してくれる昨今の日本映画を見慣れている人がこの映画を観たら、少し戸惑われるかもしれません。でも白黒つけられない疑問やナゾを心に留めたまま、さまざまな想像力を膨らませて、登場人物に思いを馳せるのも映画を観る醍醐味ではないでしょうか。私は映画を観る人の理解力や感受性を信じています。一人ひとり、自由な感性で映画を解釈することで、観客にも映画の共作者になってもらいたいです。『PLAN 75』が私の手元を離れ、無限に形を変えていってくれることを願っています」

(取材・文 奥山夏実)

ハワイ国際映画祭

今年で42周年を迎えるHIFF (Hawaii International Film Festival) は、ハワイ大学の教育・研究機関「イーストウエストセンター」のプロジェクトとして発足。映画を通じてハワイと太平洋の国々の文化の架け橋となるべく、近年では毎年5万人以上の映画ファンが鑑賞。米国でも有数の映画祭となっている。

特徴としては、アジア・太平洋地域の長編映画、ドキュメンタリー、短編映画、ハワイの映画作家による映画を上映。

コロナ禍の影響で、3年ぶりの対面式開催となった今年は、11月3日～13日、ホノルルの各映画館で上映。オンライン上映を含めると、37カ国が参加し、230本近い映画が公開された。日本からも18作品の邦画が上映された。



気分はハワイアン No. 503 By michi



「スーパ-銭湯」巡

Panel 1: 深々寒い、来ると恋しくなるのがおんせん (温泉) おね!!

Panel 2: 秋も深判、冬の気配を感じる今日この頃... 温泉旅行は11月ですが、早稲田日帰り、思ったよりすぐ行ける、スーパ-銭湯!! 日本211-おね!!

Panel 3: ハワイ-風も、薬草風呂、炭酸風呂、サウナに、水風呂、アカスリ...

Panel 4: キラウエア山で温泉場を、作る理由は知っていたと、真剣に思っていた... 壁面は、タタキボード、だ!!

日刊サン 新年号企画

ペット自慢・絶景写真 旅の写真 などなど

自慢の写真 大募集

2023年・日刊サン新年号の企画として、読者のみなさまから「あなたの自慢の思い出写真」を大募集します!

- 久しぶりに大家族が大集合した!
- ペットの決定的かわいい瞬間!
- クソツと笑えるおもしろ写真!
- 人生の大イベント、結婚・出産した!
- 素晴らしい絶景写真が撮れた!
- 誰かに教えたい旅先の感動写真!
- などなど... あなたがカメラにおさめた自慢の思い出写真をシェアしませんか??

応募していただいた作品は、厳選の上、2023年・日刊サン新年号に掲載させていただきます。

日本から、ハワイから、世界中から、みなさまのご応募をお待ちしております! 日刊サン新年号に、みなさまの素敵な写真を飾りましょう~!

ペット自慢!!
我が家のネコが、車の窓のフチを足場に歩いていました! なんてわざわざ? こんなところ歩けるのにもびっくり~!

あなたの自慢の思い出の写真 1枚
・名前またはペンネーム (紙面に掲載されます)
・写真の説明・思い出エピソード
など、必要事項を応募フォームに記入して、投稿してください。

↑応募はこちらから ↓
<https://nikkansan.net/photos-2022/>
こちらからも応募フォームにアクセスできます↓

コラム COLUMN



2022マウナロア噴火!

マウナロアが噴火しました!
253回のコラムで予告した通り、とうとう来ました、マウナロア。ハワイ島ではけっこう前から注意がうながされていたので、「本当に来たな」という感じ。今どきの予想って当たるんですね。噴火したのは11月27日、日曜日の深夜。山頂の北東付近で3か所の割れ目ができて、そこから溶岩が吹き出した模様。
29日火曜日の午後の時で、最も激しく溶岩を噴出しているのが、3番目の割れ目「fissure3」(この割れ目を英語では「fissure」

といい、できた順番に番号がふられていく)。
溶岩流はサドルロード(ハイウェイ)まで7.5kmという状態。その後情報がアップデートされていないので、どうなっているのやら。でも7.5kmってすぐだよな? もしかしたらすでに横断しているかも。
ハワイ郡当局はすでに通行止めの準備も始めているとのこと。ヒロの先8.8マイル付近から21マイル付近まで通行止めになるらしい。つまり横断できなくなります。
このハイウェイは、東のヒロと西のコナをつないでいる幹線道路なので、通行止めになったら大きな影響がでること間違いなし。東西の移動ができなくなるわけじゃないけど、かなり遠回りしなくちゃなんだよね。
ほとんどの観光客は西のコナ側に宿泊しているので、サドルロードが閉鎖されるとヒロには来づらくなる。でも遠回りすれば来れるし、そこはあんまり影響ないかなあ。それより物流が気になる。
映像で見ると溶岩の噴出っぷりはかなり激しいけれど、周辺には人が住んでいないので、とりあえず住民は落ち着いている、と思う。
私が生活しているのはマウナロアの南東エリアなので、溶岩はまったく見えません。それでもヴォグを感じている人はチラホ

ラ見かけます。焦げ臭いような臭いを感じたという人もけっこういます。
というわけで、私自身は落ち着いております。だってさあ、火山が噴火したのって、この10年で3回目だよ! 家も土地も所有してないから、失うものないしねえ。ハワイ島ではしょっちゅう火山が噴火するってことは、よくわかりました。
ところで、今回主役のマウナロアって、観光地としてはものすごくマイナーな存在。行ったことがある人ってかなり少ないんじゃないかな? 道路も整備されてなくて、アクセス至便じゃなくて至悪なんだよね。
私は10年前に山頂のカルデラまで登ったことがあります、人生で最も過酷な思い出です。



相原光 (アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳
群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスピの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福さくら。
<http://ameblo.jp/hikaruhawaii>
like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"



No. 91 来年のおはなし

さて、到底信じられない、いえ、信じたくないことですが、もう2022年も終わりが見えてきました。今年一年、一体何をやり遂げたのだらうと考え始めると、頭を抱えて奇声を発する羽目になるのであえて考えたくはないものです。今年の初めには、やれジムに通うだの、やれ10キロ落とすだの、いろいろと目標を並べ立てていたのですが、結果はお察しの通り。とはいえ、ビッグアイランドに旅行に行くとか、ある分厚い本を読破するとか、達成できた目標もできたのでよしとし

たいところですよ。
日本にいた頃は、この時期になると文房具店や本屋を巡って来年のスケジュール帳を探求していたものです。日記的な使い方としては三日坊主になってしまうことも多かったのですが、遊びの予定や好きなアーティストのCDの発売日、友達の誕生日などを書きこんでは埋まっていくスケジュールに充実感を感じていました。
仕事が忙しくなってきたら、仕事のデッドラインや出張の予定など、あまり幸せではない予定で埋まることも多くなり、仕事用のスケジュール管理アプリに頼り切り。そしてスケジュール帳自体を諦めてしまったこともありましたが、「自分で手を動かす」ということ、そして「少しでもいいので時間をとって自分と対話すること」は私にとってはとても大切なことでした。もちろん真っ白の日もありますが、そんな日には自分を元気づけてくれる歌の歌詞を殴り書きしたり、支払い金額がゾロ目になったコンビニのレシートを貼り付けたりと、何だかんだで常に私のいい相棒であり続けてくれました。そうそう、この日刊サンでの記念すべき初コラムも、その年のスケジュール帳に切り抜いて貼ってあります。

さて、来年のスケジュール帳はどのように。ここ数年は、アメリカのスケジュール帳に慣れないこともあって無地のノートを買って自分で枠を作ったりしていましたが、来年は少しアメリカナイズしてもいいのかもしれない。来年はどんな一年になるのでしょうか。仕事で大躍進、あるいはプライベートが超大吉! 一年になるのかもしれない。新しい趣味を見つけたり、引っ越したり、ついにスタイル抜群になるのかもしれない。旅行先のカジノで大当たり、なんてのも可能性ゼロではありません。
「来年のことを話すと鬼が笑う」ということわざもありますが、もうここまで年の瀬ムードになっていけば鬼も許してくれるだろう、ということで来年のことを考え、ネットショッピングでスケジュール帳を見つけながら現実逃避したいと思います。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)
香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日はKaoru (@kaoru_days) ・Instagram photos and videosをご覧ください。





レッドヒル燃料保管施設から有毒消火剤が漏れ出す

アメリカ海軍のレッドヒル地下燃料保管施設において、およそ1,100ガロン(4,200リットル)の有毒消火剤が漏れ出したことが29日(火)に判明したと Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

漏れ出したのは水性皮膜形成泡と呼ばれるもので、燃料などの可燃性液体によって引き起こされる火災を、消火するために使用される。成分中にはPFASを含む。

PFASはいったん放出されると、自然環境の中で分解されるのに時間がかかるため「永遠の化学物質」と呼ばれている物質で、人体に取り込まれると健康被害をもたらすとされている。特に腎臓がんや精巣がんのリスクを高める。また、妊婦が摂取すると高血圧のリスクを高めるとされている。

海軍の発表によると事故は午後1時ごろに起こり、すぐに連邦消防隊が現地に出動して漏れ出した物質の回収に当たったという。

事故が起こったのは燃料施設の山側端にある通路。

レッドヒルの施設に関して法的規制権を持つ衛生局では、事故が起こってから2時間経った午後3時まで海軍からの連絡がなく、連絡を受けてすぐ職員が現地に到着した時に、化学物質はまだ回収されていなかったと述べている。

ハワイ地区海軍司令官であるステファン・パーネット中将は、州当局になぜすぐ連絡がなかったのかを問われ、次のように回答している。

「まず最初しなければいけなかったことは状況の把握と、そこで働いている人間の安全を確保することでした。我々は実際に現場に行き、状況を確認し、化学物質が漏れ出した量や場所を把握したいと考え、それを実行しました。そして、任務に当たっている人員を安全に避難させなければいけませんでした。州当局の職員も現地で我々の作業の状況を確認し、納得していました。しかし間違えないでいただきたいのは、我々はこの事故を非常に深刻に受け止めているということです。我々はこの事故の調査を開始し、今後このようなことが2度と起こらないように対処するつもりです」

事故の原因については現在調査中だということだが、パイプから漏れ出した可能性が高いと見られている。

パイプに繋がれている消火剤貯蔵タンクは空になっており、タンクには1,100ガロンの消火剤が入っていた。

昨年の燃料漏れに対応するために立ち上げられた「レッドヒル・ジョイント・タスク・フォース」の司令官であるジョン・ウェイド海軍中將によると、29日には海軍施設エンジニアリング・システム部隊のエンジニアと契約業者らがメンテナンス作業を行っていたという。

海軍と衛生局は、消火剤の回収作業は引き続き行われており、表層の水は汚染されていないと発表している。

衛生局環境衛生担当のキャサリン・ホー副

局長は「この事故はひどいと言わざるを得ません。消火剤には永遠の化学物質と呼ばれるPFASが含まれています。地下水の汚染は、ハワイの水脈にとって致命的なものとなるかもしれないのです。現時点では詳細がすべて明らかになっているわけではありませんが、海軍とジョイント・タスク・フォースは、この事故がどのように起こったのかをすべて明らかにする必要があります。我々としては、事故の責任を国防総省にあるものとし、燃料の取り出しと施設の閉鎖のプロセスの中で適切な是正措置が取られるように求めていくつもりです」とコメントしている。

環境保護活動団体である「ハワイ・シエラ・クラブ」のウェイン・タナカ氏は次のように述べている。「海軍施設からの消火剤漏れ事故は深刻な問題です。有害な化学物質が地下に浸透して地下水に入り込んでしまったら、地質汚染だけでなく、これから数世代にわたって環境にも人間の健康にも被害が及ぶことになってしまいます。今回PFASを含んだ消火剤が貯蔵されていた場所は私たちの飲み水の元である水脈からたった100フィート(およそ30メートル)しか離れていないのです。正気の沙汰とは思えません」

日刊サン 2022.11.30配信

はちねこ☆JAPAN クリスマスの準備・その2

はちろう NO185 キューたろう・ななみん

1 来月のクリスマスパーティーの企画を考えてもらってもいいかしら? オレたち、イベントを考えるの大好き!! もちろんOK!!

2 うーん...やっぱりこっちかな... これがいいキュ!!

3 ...1時間後 はい!!これがオレたちの企画書!! もう出来たの!? どれどれ...

4 「ななみんのオリジナルチキン、チョコケーキ、シーフードサラダ、ピザ、ローストビーフ、ティラミス...」って、私に作ってほしい料理が書いてあるだけじゃないの...

...だって、いつもななみんの料理は美味しいんだもん

マメ知識 [クリスマスに食べたいもの]

ある会社で「クリスマスの時に食べたいものは?」というアンケートを取ったら、こういう結果になったそうニャ。

1位: ケーキ 2位: チキン 3位: ローストビーフ
4位: ピザ 5位: オードブル

みんなが食べたいものは、入っていたかな? オレたちは、お寿司とか、シチューとかも食べたいニャ!! byはちろう @まつだりえ

日本からの観光客数 これから年末に向け増加予想

ハワイに日本人観光客が増えてきていることに気がついた人は多いのではないだろうか? パンデミック前のような状況にはまだはるかに及ばないものの、海外からハワイを訪れる観光客の数は少しずつ増加してきているとKHON2が伝えている。

ハワイ州観光局日本事務局によると、2022年夏以降、日本からハワイへの観光客は徐々に増えているという。

エリック・タカハタ事務局長は「2019年のパンデミック前と比較すると、今は25%くらいまで回復してきています。数カ月前は10%に満たない状況でした。年末から年始にかけては40%ほどに増えていくと予想しています」と述べている。

日本人観光客数の大きな指標となるのが、 Honolulu Marathon の日本からの参加申込数だ。

昨年の日本からのエントリーはたった400人ほどだったが、今年は現時点で5,200人の応募が確認されている。

パンデミック前は16,000人から17,000

人の日本人がマラソンに参加していた。

Honolulu Marathon事務局のジム・バラハル氏は次のように述べている。「日本人ランナーの数は、昨年の400人から大幅に増えて、今年は5,000人を超えるまでになりました。素晴らしいことですが、我々は2023年の大会までに状況がもっと良くなってパンデミック前のように戻ることを期待しています。まだ以前とはほど遠い状況ではありますが、ハワイに日本人ランナーが戻ってきている兆しを感じます。今年の大会は、パンデミックが始まって以来、日本からの観光客を迎える最大のイベントとなるでしょう」

唯一の懸念は、燃料費の値上がりによる航空券の高値と為替レートだという。

「為替レートは一時期よりも落ち着いてきました。28日(火)の時点では1ドル=138円となっています。秋の初めには152円だったことを考えると、ずっと良くなってきています。日本では国内旅行が好調だということなので、人々は旅行に出かけることに積極的になっていると思います」

日刊サン 2022.11.30配信

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフラーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 113

歩くのが遅い方、必見です

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も残りわずかです! 少しでも多くの方の靴や足の悩みに役立てれば幸いです。

皆様は年の初めに決めた目標「毎日ウォーキングする!」など、まだ続いていますか? 私は、旅行の後、さぼり癖がついてしまいました。今月は、いつも一緒に歩く人に追い越されてしまうほど、歩くのが遅いという方向けのお話です。

靴を変えると早く歩けるようになりますよ!

なぜでしょうか? それは足が歩くことに集中できるからです。歩くのが遅い原因の多くが、脱げそうな靴を履いて、脱げないようにするのに必死なので、足が歩くことへ集中できないからなのです。子供の頃、足が遅かった私も今になって、遅かった原因がわかります。

原因は「緩い靴」にあった

当時、私が気に入って履いていた靴は、紐なしのスリッポンタイプで55番と書いたデザインの靴で(未だに覚えています)、大きめサイズが好きでした。子供は皮膚も筋肉も柔らかく、本来できにくいはずの魚の目が足裏にでき、痛い思いをしていました。靴が脱げそうになる＝緩いデザインなのですが、「緩い」ことが足が痛くなる原因とはなかなか認めたくないですね? 認めたくない訳は「買ったばかり、気に入っている、軽し柔らかい、まだ新しい、ほとんど履いていない、履くと足が痛くなるけれどど

のせい!」...。せっかくこの靴なら大丈夫と、自信を持って選んだ靴が原因で歩くのが遅くなっているとは誰も思いたくないものです。でも、もし「足は大切」と感じているのなら、その大切な足を守りませんか?

足を支えているのが靴です

当然ながら緩い靴では足を支えられません。もちろん、きちんと地面を蹴ったり、掴んだり、踏ん張ったりも何もできなくなります。脱げそうな靴を脱げないようにするために、足は必至でしがみついているだけになります。

指に力が入らないから靴の内側に指が擦れて皮膚がガサガサになったり、爪が変色や変形、割れたり、内出血になる人もいます。サイズが合っていない靴で歩き回ると、親指のサイドの皮膚に爪が食い込んで痛くなったりします。また、その爪を短く切り過ぎると巻き爪や陥入爪の原因にもなります。

もし「脱げない靴なんて履いたことがない! どうすればいいの?」という方、今、家にスニーカーがあるのであれば靴紐をきっちり締める練習をしましょう。履いた時に少しキツイかなと思うかもしれませんが、でも歩きだしたらいつもより早く歩ける?! と感じてもらえたら嬉しいです。

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします
(808) 591-1181 おせちの予約承ります

美登利 寿司
 KATSUMIDORI SUSHI TOKYO
募集職種
 ・寿司シェフ \$20~/h
 ・キッチンヘルパー \$18~/h
 経験者優遇
 要日英両語
 新規採用後3か月勤務続された方に
\$1000ボーナス支給!!
 ピザサポートあり
 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

ハーツレンタカー **Hertz**
急募!!
 ◆サービスアソシエイト 時給 \$16.50
 貸し出し車両の洗車や準備、および接客
 ◆カスタマーセールス兼サービスアソシエイト
 時給 \$16 + コミッション(無制限)
 接客業務、およびレンタカーアップグレードの販売
 ◆マネージャー候補 時給 \$18
 入社後1年~1年半の間に2回昇給あり
 勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
 要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)
充実したベネフィットと割引制度
 医療保険(眼・歯・生命保険含む)、学費補助制度、
 ペット保険、レンタカー/旅行/レストランの割引、
 キャリアアップ支援
 履歴書送付先 お問合せ Yhayashi@hertz.com
 ☎808-379-3277
 The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

税務・オフィススタッフ募集
EOS ACCOUNTANTS LLP
 米国公認会計事務所
 www.eosllp.com
募集ポジション
 ● 税務スタッフ
 ● オフィスサポートスタッフ
 応募資格: 米国国内での就業許可をお持ちの方、
 英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

Shirakikyū | Wismettac
 Wismettac Asian Foods, Inc.
オフィススタッフ募集
 データ/オーダーエントリー/商品発注業務
 勤務日時: 月~金 8am-5pm 土日祝休
 ●日英両語 ●要PCスキル(特にExcel)
 ●時給\$18~(経験・能力により優遇)、年1回昇給あり
充実したベネフィット
 健康保険(デンタル、ドラッグ、ビジョン込)、
 有給休暇、生命保険、401K、社員割引
 履歴書送付先・お問合せ
 hiro.ikejiri@wismettacusa.com
 331 Libby St. Honolulu, HI 96817

日刊サンの
 デジタル版の発行
 月・水・金の週3日

ケアギバー募集 初心者歓迎 時間・曜日応相談
 シニア/身体の不自由な方のヘルプ業務(ホームケア)
 詳細はお気軽にお問合せください 日本で40年の実績
 info@mother-hawaii.com
 ☎808-923-0077 www.mother-hawaii.com

COSMORAMA INC. フル/パート/オンコール
バンドライバー 夜可能な方歓迎 \$18.00/h
オフィススタッフ パート(土日のみ8am~12pm)
 研修後、週3日以上も可 要PC(特にExcel)
 日本語可 808-921-2070 info@cosmoramainc.com
 ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

求人広告

早い! カンタン!!
 お申し込みから掲載まで、
 スムーズに丁寧に対応いたします
掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

多忙につき急募!
シェフ/キッチンヘルプ
 週5~6日
 9:30am-5:30pm 又は 5pm-12am
 時給 \$15~17+チップ \$20~50/日
 健康保険あり、経験者優遇
 面接をご希望の方は
 808-741-7960 まで日本語でどうぞ
 TextまたはVoice Messageを残してください。
ラーメン なかむら

PARADISE POKE HAWAII
多忙につき 下記のポジション 大募集!
 ● キャッシャー
 ● おにぎりメーカー
 ● キッチンスタッフ
 ● フィッシュカッター
 ● マネージャー
 パート/フルタイム
 時給 \$20まで
 ベネフィットあり
 キッチン経験者優遇
パラダイス・poke・ハワイ
 ニューアヌ・ショッピング・センター内
 1613 Nuuanu Ave., Honolulu
 レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
 電話: 808-271-8898

Rakuten GORA
ゴルフ場送迎 ドライバー (オンコール) 募集
 オアフ島内ホテル・空港から
 ゴルフ場への送迎
 ● オンコール(6AM - 3PM)
 ● 週1日からでも大歓迎! ※副業OK!
 接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
 ● 要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格
 ご応募・お問合せは採用担当まで
Rakuten ABC Golf 808-753-5863
 glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

三行広告
 Classified Ad.

 -L-09
2B 1Bガレージ付きコテージ。マノ
 アショッピングセンター近く。
 一部家具付き水道代込み \$1850+税
 808-222-6226

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
 生活に役立つローカル情報も満載!

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.


Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____
 Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814



山形県のブランド米 「つや姫」フェア

ハワイで開催!

山形県が日本のみならず、世界に誇る美味しいお米「つや姫」をハワイの飲食店で食べられるキャンペーンが、12月2日(金)から12月7日(水)まで開催されます! ハワイではなかなか食べられない、艶々の美味しいご飯が楽しめる機会です。

つや姫の特長とそのルーツをひも解く

山形県が日本一の美味しいお米を目指して、約10年をかけて開発したブランド米「つや姫」。その名の通り、炊きあがりのお米はつやと白さが際立ち、一口食べれば甘みと旨みが口いっぱいに広がります。その誰もが認める美味しさは、実際に食べ比べを行う食味評価はもちろん、化学的なデータにも裏付けられ、日本のブランド米として有名な「コシヒカリ」を超える高い評価を受けています。「つや姫」を食べると他のお米が食べられなくなるという人もいます。さらに、炊き立てはもちろんのこと、その美味しさは冷めても格別で、おむすびやお弁当にもおすすめです。

「つや姫」のルーツとなる品種は、100年以上前に山形県の優れた農家が育成した「亀の尾」。「亀の尾」の優れた食味は、日本の米として有名な「コシヒカリ」「ひとめぼれ」「あきたこまち」などの銘柄米のルーツになっています。山形県で生まれた「亀の尾」のDNAは100年以上の時を経て、同じ山形県で開発された「つや姫」にも引き継がれています。

とことんまで 美味しさ・安全・安心にこだわった米づくり

美味しいご飯が大好きな皆さんに最高の「つや姫」を届けるため、山形県では生産者とともに「つや姫」の特長を最大限引き出すための米づくりが行われています。まず、「つや姫」の栽培は気象・地理条件などにより選定された栽培に適した田んぼでのみ行われます。また、生産者も一定の要件を満たすことで認定を受けた農家に限定され、栽培も「有機栽培」や「特別栽培」と呼ばれる農薬や化学肥料を使用しない、もしくは従来よりも抑えた、安全・安心かつ環境にも優しい方法に従って行われています。更に、生産されたお米を独自の出荷基準で検査

し、品質と食味が優れていることが確認されて初めて、山形県産「つや姫」と認められます。

「つや姫」をハワイで食べよう! キャンペーン 12/2(金)~12/7(水)

このキャンペーンは、山形県の取り組みとして、昨年に続き2回目の開催となります。キャンペーン期間中は、ハワイの名店4店舗で、「つや姫」を使用したメニューや、普段では食べられない山形名物メニューが提供されます。なかなか日本に帰れなかったハワイ在住の日本人の皆さん、また日本に行きたいけどなかなか行けないというハワイのローカルの皆さんも、美味しい山形のお米「つや姫」で日本の味覚を感じていただけること間違いなし!



ワイキキのジグ(ZIGU)では、山形出身者にとって懐かしい味の山形名物「いも煮」、また、ZIGUの隠れメニューである天井につや姫を使用した「特製天井」。マッカリーストリートにあるデルズ・キッチン&ベーカリー(Dell's Kitchen & Bakery)では、つや姫に山形名物いも煮をあわせた牛丼風の「特製いも煮丼」、また、つや姫を使用した3種類の「つや姫団子」。ビーチウォークにあるとんかつ銀座梅林では、つや姫を使用した「カツ丼」、「カツカレー」。アラモアナのバー・マゼ(Bar Maze)ではつや姫にA5和牛リブアイ、牛脂と松茸を加えた「土鍋ご飯」(おまかせコース内の1品として)が堪能できます。

是非この機会に、日本一、いや世界一と言っても過言ではない山形県のブランド米「つや姫」の美味しさを一度味わってみてはいかがでしょうか?



ZIGU

ジグ(ZIGU)
413 Seaside Ave.
(808)212-9252
🕒 毎日16:00-23:00
<https://www.zigu.us/>

いも煮は山形県人にとっては懐かしい味。つや姫を使った特製天井も



DELL'S KITCHEN & BAKERY

デルズ・キッチン&ベーカリー
(Dell's Kitchen & Bakery)
1110 McCully St.
(808)840-0496
🕒 毎日9:00-20:00
<https://www.dellskitchenandbakery.com/>

つや姫と山形名物のいも煮をあわせた特製丼! つや姫を使った3色団子も魅力的



WAIKIKI

とんかつ銀座梅林
(Tonkatsu Ginza Bairin)
255 Beach Walk
(808)926-8082
🕒 毎日11:00-20:30
<https://www.ginzabairinhawaii.com/>

「つや姫」とトンカツの相性は抜群! カツ丼、カツカレーでご賞味あれ。



BAR MAZE

バー・マゼ(BAR MAZE)
604 Ala Moana Blvd.
🕒 水~日 17:30-22:30
<https://www.barmaze.com/>
(電話番号なし/予約はウェブサイトから)

お任せコース内の一品はつや姫に和牛A5リブアイ、牛脂と松茸を加えた「土鍋ご飯」。これは是非とも味わいたい!

※無料キャンペーンではなく各メニューの定価がありますので、店内で注文・お尋ねください。なお、メニュー内容は予告なく変更されることがあります。店舗によって期間継続することがあります。



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン → 

nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



PARADISE POKE HAWAII

ローカルに選ばれたベストポケ!! HAWAII'S BEST 2022

ムスビ、丼ものも大人気!! (10:30am~)

月~金:6am-6pm 土:9am-6pm 日:9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuanu.com



Honolulu Skewer House

今日はどちらの気分?

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

コラム

My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

リア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。子会社での副社長経験を挟みつつ、経営企画業務全体を取り仕切中、遂に悲願の株式上場承認が東京証券取引所(以下「東証」)から降りたのだ。

2011年12月初旬。株式公開日を間近に控えた我々に対して、上場日に提示される株価である「公開価格」が内々に開示された。もともと非常に厳しい環境であることを認識していたものの、その価格は我々の想定の下限を遥かに下回るもので、経営陣はもとより関係者を大きく落胆させるものとなった。

我々のビジネスがITを謳うものの急成長の響きがありませんこと、さらには、長引く不況に東日本大震災が追い打ちをかけ、日経平均株価が1万円を切るような逆境であることを重々承知していたため、少しでも公開価格が高く付くように出来る限りのことは手を尽くしてきた。最終的には大株主でもあり社長の出身母体でもある大手電機メーカーの会長と大株主の総合商社の役員に依頼し、幹事証券会社に対して我々の公開価格を何とかするよう圧力まで加えた。そこまでの結果がこれだった。現実の厳しさをまざまざと突き付けられた瞬間だった。

この時より経営陣と経営企画室長である私は、今後の対応につき大きな決断を迫られた。この株価と共に株式上場することのリスクがあまりにも大きいためだ。まずは先述している大株主連

は、上場した瞬間に含み損とはいえ損失を被ることになる。彼らは公開価格より高い株価で我々に出資していたからだ。更には、低い株価というのは「割安」で買いやすいという見方もあり、望まぬ者から敵対的買収を受けるリスクもぐんと高まることになる。一方、上場の意義は何だったのだろうか。上場で得られる資金、知名度、あるいは創業時からの悲願…。これらを何度も何度も考えた。社長もCFOも皆一様に苦悩していた。

上場予定日の数日前。臨時取締役会が招集された。そこで決議されたのが株式上場の中止である。我々にとって苦渋の選択だった。この結果を東証に報告し受理されると、数時間後には経営企画室の外線がひっきりなしに鳴り続けた。マスコミの取材だった。翌日には日経新聞に我々が上場を断念したことが大々的に取り上げられた。また、同時期に我々だけでなく数社が上場を取りやめたことにより、数日後の日経新聞紙上でもちょっとした特集が生まれ、私のコメントも実名付で掲載された。

転職以来一番の目標にしてきた株式上場への挑戦はかくして幕を閉じた。後日談であるが、既に同社を退任されている当時の金川社長の回顧録によると、在任中で一番悔しかったのが、この上場取り止めの判断だったそうだ。

私も経営企画室長として、この会社の将来をそして自分自身の未来をゼロから見つめ直すことが求められた。(次回につづく)

No. 224 第3章「再挑戦」

四度目の正直 Part3

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。メガバンク勤務を経て、新たなキャ

COLUMN

山形県が世界に誇るお米

「つや姫」を ハワイで食べよう!

キャンペーン

Yamagata

TSUYAHIME Rice

Campaign

このキャンペーンは
山形県の主催にて
実施されています



12月2日(金)
~12月7日(水)

Dec. 2nd (Fri.) -
7th (Wed.)

一度は食べたい!
高級ブランド米「つや姫」と
山形名物メニューを

ハワイの名店で 食べるチャンス!

ZIGU

ジグ ZIGU



413 Seaside Ave.
☎(808)212-9252
(営)毎日16:00-23:00
<https://www.zigu.us/>



▲山形名物「いも煮」
山形出身者にとって懐かしい味

◀「つや姫」特製天丼
ZIGUの隠れメニュー天丼を
「つや姫」で



とんかつ銀座梅林 Tonkatsu Ginza Bairin



「つや姫」カツ丼▶
「つや姫」とトンカツと
の相性は抜群



▲「つや姫」カツカレー



255 Beach Walk ☎(808)926-8082
(営)毎日11:00-20:30
<https://www.ginzabairinhawaii.com/>

期間中、ぜひご来店ください。
こちらの4店舗で実施します!

DELL'S
KITCHEN & BAKERY

デルズ・キッチン& ベーカリー

Dell's Kitchen & Bakery



▲「つや姫」団子
みたらし・あんこ・ずんだ



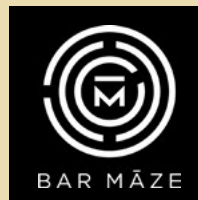
▲「つや姫」特製いも煮丼
山形名物いも煮を使った特製の丼



1110 McCully St. ☎(808)840-0496
(営)毎日9:00-20:00
<https://www.dellskitchenandbakery.com/>



▲和牛A5リブアイ、牛脂と松茸を加えた「つや姫」の土鍋
(おまかせコース内の一品となります)



バー・マゼ BAR MAZE



604 Ala Moana Blvd.
(電話番号なし/予約はウェブサイトより)
(営)水~日 17:30-22:30 <https://www.barmaze.com/>

※店内で注文をお願いします。※無料キャンペーンではありません。各メニューの定価があります。※メニュー内容は予告なく変更されることがあります。※店舗によって期間継続することがあります。

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$11+チップ
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy
craft + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。

recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

IBKICモーターズ
安心・信頼の
ALOHA ハワイの車屋
AUTO DEPOT

中古車 買取・販売
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期 レンタカー
カーコーティング メンテナンス
なども対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN

広告募集

お申し込みは
こちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

12月7日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは
下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合せ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は
日刊サンウェブサイトから
ご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・この腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

日刊サンで
ハワイを元気に!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
大理石、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900